

Applicazione 284 I/2024 V'24

Il documento "Applicazione" si basa su un modulo fisso normalizzato. Il contenuto riguardante uno stesso tema figura sempre sotto la medesima cifra. Per motivi di tecnica informatica, i titoli ai quali non deve essere attribuito alcun contenuto non vengono riportati e le rispettive cifre tralasciate.

I capoversi contrassegnati con un asterisco (*) all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con la norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", con le Condizioni generali per la costruzione CGC e con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

Se l'utente utilizza altre basi è tenuto a verificare e, se necessario, adattare le descrizioni delle prestazioni.

2 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti condizioni contrattuali costituiscono le basi di questo capitolo CPN:

- * – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- * – Norma VSS 07 701 "Condizioni generali per la costruzione di strade e vie di comunicazione".

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118, art. 62 cpv. 1).

Le condizioni generali per la costruzione CGC insieme alla norma SIA 118 sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parti integranti del contratto. Ciò vale sia per l'allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) sia per la stesura del documento contrattuale definitivo.

Nell'ordine di priorità degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 cpv. 2 e art. 21 cpv. 1, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà definito nel contratto d'appalto.

3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

Secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le disposizioni particolari costituiscono parte integrante dei documenti per l'appalto.

Per la formulazione delle disposizioni particolari si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

4 Norme delle associazioni professionali

Le norme seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN.

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118, art. 62 cpv. 1).

4.1 Norme VSS

- * – Norma VSS 40 781 "Verkehrsmanagement – Begriffssystematik" (non disponibile in italiano).
- * – Norma VSS 40 802 "Verkehrsbeeinflussung – Fahrstreifen-Lichtsignal-System (FLS)" (non disponibile in italiano).
- * – Norma VSS 40 804 "Verkehrsbeeinflussung auf Autobahnen und Autostrassen – Wechselwegweisung" (non disponibile in italiano).
- * – Norma VSS 40 807 "Verkehrsbeeinflussung auf Autobahnen und Autostrassen – Rampenbewirtschaftung, Grundlagen" (non disponibile in italiano).
- * – Norma VSS 40 815 "Strassensignale – Vorschriften" (non disponibile in italiano).
- * – Norma VSS 40 830 "Strassensignale – Schrift" (non disponibile in italiano).
- * – Norma VSS 40 836 "Gestaltung der Signalgeber" (non disponibile in italiano).
- * – Norma VSS 40 836-1 "Lichtsignalanlagen – Taktile und akustische Zusatzeinrichtungen" (non

- * – Normativa VSS 40 842-1 disponibile in italiano).
- * – Normativa VSS 40 845 "Lichtsignalanlagen – Inbetriebnahme und Betrieb" (non disponibile in italiano).
- * – Normativa VSS 40 846 "Signale – Anordnung auf Autobahnen und Autostrassen" (non disponibile in italiano).
- * – Normativa VSS 40 847 "Signale – Anordnung an Haupt- und Nebenstrassen" (non disponibile in italiano).
- * – Normativa VSS 40 871 "Signale – Anordnung an Kreisverkehrsplätzen" (non disponibile in italiano).
- * – Normativa VSS 40 871 "Strassensignale – Anwendung von retroreflektierenden Folien und Beleuchtung" (non disponibile in italiano).

4.2 Norme SN di VSS

- * – Normativa SN 640 800 "Verkehrsbeeinflussung auf Autobahnen und Autostrassen – Grundnorm" (non disponibile in italiano).
- * – Normativa SN 640 814 "Strassensignale – Anzeige der Fahrstreifen" (non disponibile in italiano).
- * – Normativa SN 640 832 "Lichtsignalanlagen – Kopfnorm" (non disponibile in italiano).
- * – Normativa SN 640 853 "Markierungen – Unterflurleuchten" (non disponibile in italiano).

4.3 Norme europee

- * – Normativa SN EN 12 352 "Anlagen zur Verkehrssteuerung – Warn- und Sicherheitsleuchten" (SN 640 844-1) (UNI EN 12352 "Attrezzatura per il controllo del traffico – Dispositivi luminosi di pericolo e di sicurezza").
- * – Normativa SN EN 12 368 "Anlagen zur Verkehrssteuerung – Signalleuchten" (SN 640 844-2 NA) (UNI EN 12368 "Attrezzatura per il controllo del traffico – Lanterne semaforiche").
- * – Normativa SN EN 12 899-1 "Ortsfeste, vertikale Strassenverkehrszeichen. Teil 1: Verkehrszeichen" (SN 640 870-1) (UNI EN 12899-1 "Segnaletica verticale permanente per il traffico stradale. Parte 1: Segnali permanenti").
- * – Normativa SN EN 12 966 "Vertikale Verkehrszeichen – Wechselverkehrszeichen (UNI EN 12966 "Segnaletica verticale per il traffico stradale – Pannelli a messaggio variabile").
- * – Normativa SN EN 60 529 "Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)" (CEI EN 60529 "Gradi di protezione degli involucri (Codice IP)").

5 Altri documenti

I documenti, le raccomandazioni e le direttive seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- * – RS 741.21 "Ordinanza sulla segnaletica stradale" (OSStr).

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118, art. 62 cpv. 1).

6 Terminologia, abbreviazioni, informazioni

Le indicazioni riguardanti terminologia, abbreviazioni e altre informazioni sono descritte sotto la cifra 4 delle norme elencate e nel sottopar. 030 del presente capitolo.

7 Riferimenti

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Lavori a regia con il cap. 111 "Lavori a regia".
- Prove con il cap. 112 "Prove".
- Sbarramenti con il cap. 113 "Impianto di cantiere".
- Impianti temporanei di gestione del traffico con il cap. 125 "Conduzione temporanea del traffico".
- Tubi di protezione per cavi e fondazioni con il cap. 151 "Lavori per condotte interrate".
- Condotte di alimentazione con il cap. 155 "Tiraggio cavi e giunzioni".
- Indicatori stradali di grandi dimensioni con il cap. 283 "Segnaletica stradale: Cartelli di grandi dimensioni".
- Ponti per segnali con il cap. 321 "Costruzioni di acciaio".

8 Prestazioni comprese

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco delle prestazioni non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco delle prestazioni non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura di materiale conformemente alla norma SIA 118, art. 10, sono formulate testualmente in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".

9 Informazioni sul contenuto di questo capitolo (anno di edizione 2024)

Questo capitolo sostituisce il CPN 284 "Segnaletica stradale: Impianti di gestione del traffico" con anno di edizione 2011. Il capitolo è stato rielaborato in quanto alcune norme VSS, significative per questo capitolo, sono state nel frattempo revisionate. Sono state anche considerate le innovazioni tecniche, in particolare in relazione all'approvvigionamento di elettricità e ai dispositivi di comando.

Sono stati implementati i nuovi criteri del CRB relativi alle grandezze fisiche e alla sintassi.

9.1 Novità contenute nei singoli paragrafi:

- Nota importante: diverse norme sono state rielaborate, emanate o abrogate. Dal 2019, le norme VSS vengono denominate talvolta con SN XXX XXX come finora e talvolta con la nuova numerazione VSS XX XXX.
- Paragrafo 000: i portelli e le scatole per fusibili sono descritti in modo meno dettagliato perché oggi i fusibili si trovano per lo più nei comandi subordinati. Anche la descrizione del comando del segnale è stata ridotta, visto che lo sviluppo tecnico avanza in modo rapido e i tipi erano talvolta obsoleti.
- Paragrafo 100: le lampade a incandescenza sono state stralciate.
- Paragrafo 200: i corpi illuminanti per segnali sono stati cancellati, in quanto non più utilizzati.
- Paragrafo 500: i cavi sono descritti in modo meno dettagliato in quanto i tipi erano talvolta obsoleti.